

DÉCORTERRE INC.
PAYSAGISTE
 Une réputation basée sur la qualité
 Lac-Etchemin **625-2657**

1112
 Les avocats
SAVARD & ASSOCIÉS
 269 - 3e Avenue
 Lac-Etchemin Tél.: 625-1431
 Heures de bureau:
 Mardi: 9h00 à 17h00
 Jeudi: 9h00 à 17h00
 Lundi, mercredi et vendredi:
 sur rendez-vous seulement
 Tél.: 833-1550 (frais virés)
 Yvan Savard, D.E.C. II. I.

THÉÂTRE DU GANOUÉ:
UNE SAISON EXCLUSIVEMENT
RÉSERVÉE AU THÉÂTRE
 Page 7

EN '85-'86 À LA CAISSE POP LAC-ETCHEMIN:
PERFORMANCE RECORD
DOUBLÉE DE RISTOURNES
POUR LES MEMBRES
 à lire en pages 10 et 11

ST-LUC:
DES JEUNES SE PLAIGNENT DE
LA CONCURRENCE DU C.T.Q.
 Page 12

la Voix du Sud

VOL. 25 NO 24 LAC-ETCHEMIN, LE 17 JUIN 1986 PORT PAYÉ À LAC-ETCHEMIN

CORPORATION D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT
DU MASSIF DU SUD:

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE REPORTÉE

70 personnes se sont rendues mercredi soir dernier à la salle du couvent de Buckland pour participer à l'assemblée générale de la Corporation d'Aménagement et de Développement du Massif du Sud.

Malheureusement pour elles, ce nombre n'était pas suffisant pour permettre la tenue de ladite assemblée puisque les règlements généraux de l'organisme fixent à 100 le quorum.

On se reprendra donc vendredi le 27 juin, toujours au couvent de Buckland et à 20:00 heures.

BELLECHASSE-DORCHESTER

UNE NOUVELLE PRÉSIDENTE POUR LA FÉDÉRATION 4 DES CERCLES DE FERMIFIÈRES

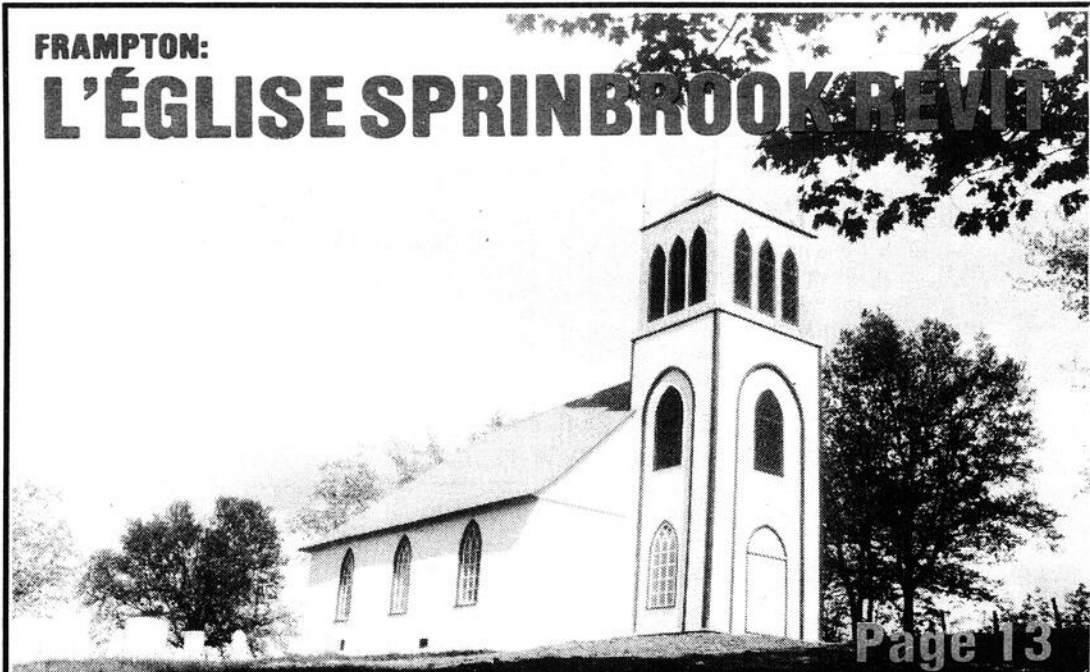


Mme Claudette Grenier de St-Prospier, la nouvelle présidente.

Page 3

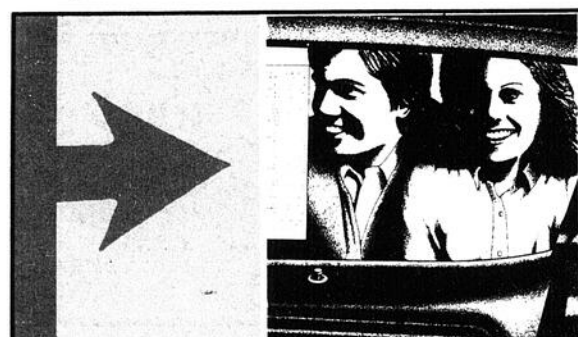
FRAMPTON:

L'ÉGLISE SPRINBROOK REVIT

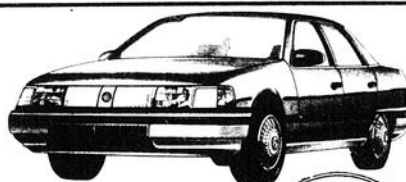


Page 13

L'ÉGLISE ANGLICANE CHRIST'S CHURCH A RETROUVÉ SON ASPECT D'ANTAN



C'est ce qu'il nous faut!
 avec le service, la qualité, le prix de



17

17

17

VENTE
SERVICE
REPARATION
625-7772
CENTRE ELECTRO ENR.
Rte 277
Lac Etchemin

CETTE SEMAINE
HYDRO METAL
Atelier téléphone:
(418) 625-7011

- Fabrication
- Installation
- Réparation
- Soudure
- Hydraulique
- Usinage

302, Parc Industriel, Lac-Etchemin, Québec, G0R 1S0
P.E. Gagnon, rés.: 625-7012 Hervé Gilbert, rés.: 625-4791

BOISCARVIN inc
Bois de soutènement et lattes. Acheteur de billes de 8' en tremble pendant toute l'année
Route 204, Ste-Justine
Cté Bellechasse
(418) 383-3060
Gaëtan Garon
directeur
Rés.: (418) 383-3652

GENS D'ENTREPRISES

HYDRO-MÉTAL INC.:

SOUPLESSE ET INNOVATION FONT SON SUCCÈS

L'association des compétences et de l'expérience de deux hommes, Hervé Gilbert et Paul-Émile Gagnon, qui en 1979 conjuguèrent leurs efforts pour investir près d'un demi-million de dollars dans l'implantation de Hydro-Métal Inc. dans le parc industriel de Lac-Etchemin, allait permettre l'émergence d'une entreprise alliant souplesse et innovation.

Spécialisée dans la fabrication du matériel de manutention des bois et de ses sous-produits (bois de sciages, des billes de bois, copeaux, sciures, etc.), l'entreprise met en effet en marché des fourches et des godets de toutes dimensions et répondant aux exigences et spécifications propres aux différentes utilisations qu'on se propose d'en faire.

De plus, l'expertise de Paul-Émile Gagnon et Hervé Gilbert dans le domaine de la soudure et des machines-outils se double d'une rare capacité inventive qui s'est traduite par la mise au point au cours des sept dernières années de trois prototypes différents,

évidemment associés au secteur de la manutention des bois.

Grappin à fourches mobiles

Un grappin à fourches mobiles fait sur mesure et adaptable à tout chargeur qui dispose d'un bras articulé s'allongeant de telle sorte qu'il permet de décharger les grumes et les troncs sans accrocher le châssis du camion maintenant la charge et d'un système d'inclinaison latérale qui augmente la précision de la manutention du bois était ainsi mis au point par nos deux inventeurs qui évitaient



Hervé Gilbert et Paul-Émile Gagnon, un tandem imaginaire et productif.

ainsi aux manutentionnaires de matériaux l'achat d'un "carry lift".

Cette invention prend d'autant plus d'importance qu'elle est associée à une deuxième dite de attachement rapide, un produit révolutionnaire qui vous fera sauver temps et argent.

Système d'attachement rapide

Grâce à un porte-outils, muni d'un système de barrures hydrauliques, le changement des équipements se fait avec une très grande facilité et une grande rapidité. Adaptable à n'importe quelle marque de chargeur, ce porte-outils permet une économie de temps appréciable lors du remplacement de grappins par un godet à neige et à copeaux, etc.

Cabine télescopique

Étroitement associée au secteur de la production forestière, Hydro-Métal mettait aussi au point une cabine télescopique pour répondre aux besoins des propriétaires de chargeuses.

Cette troisième invention d'Hydro-Métal permet d'équiper les chargeuses d'une cabine, chose qui n'était pas possible antérieu-

rement sur la plupart des chargeuses puisque l'installation d'une cabine normale avait pour effet de faire excéder la hauteur permise par les règlements de circulation.

En se rétractant à une hauteur de 32' au-dessus de la table, c'est-à-dire qu'une fois baissé, le toit est pratiquement à la même égalité que la flèche principale, la cabine télescopique d'Hydro-Métal rend donc possible l'installation d'un habitacle sur les chargeuses, ce qui a grandement contribué à l'amélioration des conditions de travail des propriétaires de chargeuses qui devaient souvent travailler sous les intempéries.

Que ce soit aux niveaux des économies de temps, d'énergie ou d'argent ou encore à celui des améliorations des conditions de travail des forestiers, Hydro-Métal offre donc des solutions de premier ordre qui savent retenir l'attention de forestiers et manutentionnaires, comme le prouve la courbe de croissance de l'entreprise qui emploie actuellement seize personnes.

Et ce n'est pas tout puisqu'Hydro-Métal prévoit pour les prochains mois des agrandissements rendus nécessaires par la demande croissante pour des produits de qualité, fiables, innovateurs et économiques.

Pour les grandes occasions, invitez le photographe
Chartrand
MAÎTRE-PHOTOGRAPHE
St-Prosper
594-5720

Jean-Claude Fournier
Gérant de district
SOGETEL
Sogetel Inc.
C.P. 188, Lac-Etchemin, G0R 1S0
Tél.: (418) 625-5221

DÉCORTERRE inc.
LUC GREGOIRE
Paysagiste
301 - B Parc Industriel
Lac Etchemin
Bur.: 625-2657
Rés.: 625-3676

HYDROFOR INC.
236, 3ème Avenue, Ville Lac-Etchemin
G0R 1S0
René Bégin
GÉRANT DES VENTES
Tél.: Bur.: (418) 625-3436
1-800-463-8944
RÉS.: (418) 625-3453

Lac-Etchemin: 625-5881
Québec: 627-3395
Laiterie Etchemin Inc.
282 - 3e Avenue, Lac-Etchemin, Cté Bellechasse

Garage CHARLES-É. BRETON
214 - rue Principale
Ste-Rose Tél.: 267-5472
Atelier de débosselage et peinture
Pose de vitres d'autos
Ventes d'automobiles neuves ou d'occasion
Pneus - Huile - Accessoires
Vente de diesel - Remorquage

Martin Audet, prop. Tél.: (418) 267-5167
Menuiserie Algonquin Enr.
MEUBLES, ARMOIRES, TOURNAGE, ETC.
• Estimation gratuite •
Réparation de tout genre
1075, Bois-Francs, Ste-Rose, G0R 4G0

Réjean Laliberté
HORTICULTEUR ORNEMENTAL
135, 2e Ave
Lac Etchemin
Dorchester
G0R 1S0
Tél.: 625-3176

Bur. 625-6601
Rés.: 625-5462
ase auto service etchemin inc.
Distributeur en gros
Pièces d'autos et camions
267, 3e Avenue, Lac-Etchemin

Bur.: (418) 267-4151
Rés.: Charles (418) 267-4571
Joseph Audet Ltée
* SCIERIE DE BOIS FRANC
* BOIS SÉCHÉ AU FOUR
CHARLES AUDET
LUCIEN AUDET
Acheteurs - Vendeurs
Ste-Rose de Watford
Cte. Bellechasse (Québec)
G0R 4G0

Club Vidéo MONSIEUR CA • DI • LO
Location — Cassettes — Vidéo
550 films — Ouvert 7 jours
205, 2e Avenue
Lac-Etchemin Tél.: 625-6491

Plomberie J.G. Chartrand Inc.
Résidentiel • Commercial • Industriel
Dépositaire des adoucisseurs et pompes Myers
C.P. 1062
Lac-Etchemin, Bellechasse
G0R 1S0
Tél.: 625-3810
SERVICE 24 HEURES

LES FERMIÈRES POURSUIVENT LEUR IMPLICATION SOCIALE

(RT) Réunies en congrès la semaine dernière à St-Vallier, quelque 600 femmes, membres de la Fédération 4 Bellechasse-Dorchester du Cercle des Fermières, ont réitéré leur volonté de continuer à s'impliquer dans les différentes sphères socio-économiques de leur milieu. Majoritairement, ces dames provenant de 38 paroisses de la région ont donc adopté des recommandations en ce sens.

Concernant d'abord la violence à la télévision, elles demandent que des pressions soient faites auprès des autorités concernées pour que la diffusion de certains programmes (ex: la lutte, Magnum, K-2000) se fasse à des heures plus tardives et que soient établis des critères de sélection plus sévères dans le choix des émissions s'adressant aux enfants.

Les membres de la Fédération 4 du Cercle des Fermières Bellechasse-Dorchester font également des recommandations concernant les annonces publicitaires télévisées. Considérant l'influence de ce moyen de communication sur le comportement des consommateurs, elles demandent que les messages portant entre autres sur les diètes miracles et la

consommation de boissons alcooliques, principalement la bière, soient diminuées sinon abolies.

Au sujet de la relève agricole, les congressistes veulent insister auprès des gouvernements pour qu'ils réévaluent leurs normes en matière de transfert de fermes entre parents et enfants. Selon elles, les parents-propriétaires pourraient alors disposer de leurs biens comme ils l'entendent et fixer un prix de vente favorisant la relève.

Plus près de leurs préoccupations journalières, soit l'enseignement et la promotion des arts ménagers et la transmission du patrimoine, les dames fermières ont adopté également des mesures touchant le tissage d'articles présentés à des concours et la possibilité d'obtenir des es-

comptes dans certains commerces sur présentation de la carte de membres de l'organisme.

Nouvelle présidente

Au cours de la réu-

nion tenue en l'église de St-Vallier, Mme Agathe Roy de St-Gervais a remis officiellement sa démission à titre de présidente de la Fédération 4 du Cercle des Fermières de Bellechasse-Dorchester. "Depuis 13

ans que j'oeuvre au sein du mouvement, dont les 4 dernières à la présidence, je puis dire que cette organisation me tient à coeur. De l'expérience vécue durant ces années, j'en retire un grand enrichis-

sement et je demeure attachée à cette grande famille", a constitué le message d'adieu de Mme Roy.

Mme Claudette Grenier de St-Prospère, qui cumulait jusque là le rôle de 3e conseillère au

sein de l'exécutif régional, assumera maintenant la relève. On complètera plus tard le poste qu'elle laisse libre.

Concours humanitaire

Aux termes de la rencontre, la déléguée du comité exécutif provincial, Mme Lise Nicole, a parlé de l'organisme de Bellechasse-Dorchester en termes très élogieux, le qualifiant de "groupe très actif dans la région".

Elle a annoncé également la tenue à travers toute la province d'un concours humanitaire auquel les dames fermières des 25 fédérations régionales pourront participer en confectionnant des pantoufles qui seront offertes aux malades dans les hôpitaux. Les artisanes ayant confectionné les plus beaux articles pourront se mériter des prix en argent.

Mme Nicole a convié enfin les dames fermières au congrès provincial de l'organisme qui se déroulera les 11, 12 et 13 août à l'Université de Sherbrooke.



Pour leur travail dans différentes sphères d'activité, les Cercles de Fermières de St-Anselme, Ste-Sabine, St-Michel, St-Camille, Ste-Claire, St-Philémon, St-Nazaire, Buckland, St-Bernard, St-Cyprien et St-Odilone ont mérité des prix et l'on aperçoit sur la photo les représentantes de ces organismes. En art domestique, le Cercle de Fermières d'Armagh a remporté les grands honneurs. La présidente Rosanne Pouliot (à droite) tient le précieux trophée.

Festival Familial de Lac-Échemin

Du 25 juillet au 3 août



Course de lits
SAMEDI 26 JUILLET

Départ 13h00 sur la 1ère Avenue
Attraction fort intéressante
3 classes: commerciale, organisme, ouverte

Vous pouvez fabriquer vos propres lits.
Le Festival en met deux à votre disposition
10,00 \$ d'inscription par équipe de 4
Trophées aux gagnants et finalistes

Pour information ou inscription:

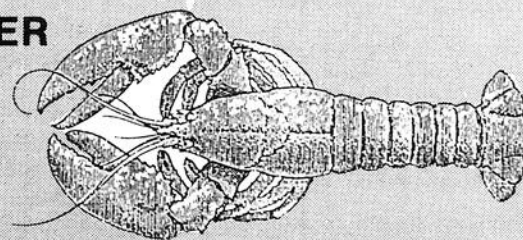
MICHEL PANNETON
Tél.: 625-9431



À LA SALLE À MANGER

L'Euphorie
Festival du Homard

incluant: bar à salade,
soupe, breuvage, dessert
et un excellent service



ACTIVITÉS À LA TERRASSE

Les jeudis de 21h00 à 22h00: Spécial Tropical et Heures Joyeuses

Les vendredis de 17h00 à 19h00: (Terrasse) Inscription et tournoi de gallet, pétanque, scheffelboard avec bourse. Spécial 5 à 7.

Les vendredis: 5 à 7 à la Brasserie.

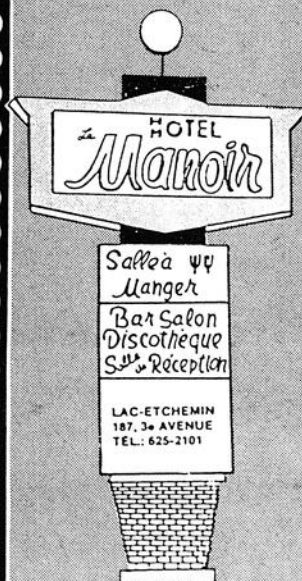
Les samedis: Animation.

Dimanche 22 juin: Soirée Pleine Lune (concours de marche lunaire). Steak party à 17h00.

Dimanche 29 juin: Sous-marin party (concours du T-Shirt le plus original)

Dimanche 6 juillet: Beach party sur la plage du Manoir avec musique extérieure.

(En cas de pluie, les activités sont remises à une date ultérieure).



Membre de l'Association Touristique du Pays de l'Érable



Les opinions émi-
ses par les signa-
taires des articles
ne sont pas né-
cessairement con-
formes à l'opinion
de la direction du
journal.

Éditeur:
Michel Bégin

Rédacteur en chef
André Poulin

Journalistes:

Roger Turgeon
Benoit Leclerc

**Directeur de la
publicité:**
Charles Couture

**Conseillers
publicitaires:**
Gill Nadeau
Louis Fortier
Marcel Couture

**Annonces
classées:**
Christiane
Bellavance

Composition:
Les Ateliers
Typo-Plus Inc.

Impression:
Les Presses
Lithographiques

Toute reproduction
intégrale ou en
partie est formel-
lement interdite à
moins d'une per-
mission écrite de
l'éditeur.

éditorial

par André Poulin



AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE:

LE MOMENT DE VÉRITÉ APPROCHE

Depuis bientôt cinq ans, soit depuis le mois de janvier 1982, date de la première séance des conseils de maires des différentes MRC de la province, les maires de chacune de nos municipalités se réunissent mensuellement pour discuter aménagement.

Leurs discussions ont conduit, comme le prescrivait la loi 125, dite de l'aménagement du territoire, aux dépôts de la proposition préliminaire d'aménagement, puis à celui de la proposition d'aménagement.

Ces étapes étant franchies, il ne reste plus à nos maires comme à ceux des MRC avoisinantes qu'à adopter la version définitive du schéma d'aménagement.

Avant de ce faire, la MRC Des Etchemins doit cependant se conformer aux exigences de la loi qui l'oblige à soumettre le contenu de sa proposition définitive d'aménagement à la consultation de la population de son territoire par le biais d'assemblées publiques d'information et de consultation.

Pour le moment, les lieux de ces rencontres ne sont pas encore connus, ils le seront sous peu, par contre une chose l'est, celle de l'importance déterminante que prendront les réglementations décidées par les maires dans le développement et l'aménagement des MRC du Québec, et particulièrement de celle des Etchemins, durant les cinq prochaines années, car ces futurs schémas d'aménagement fixeront pour cinq ans les cadres à l'intérieur desquels se fera le développement et l'aménagement sur un territoire donné.

Ainsi, les schémas d'aménagement obligeront par exemple les propriétaires de boisés à préserver un minimum de couverture forestière en bordure des cours d'eau ou encore précisera les activités compatibles de celles qui ne le sont pas à une vocation territoriale donnée, forestière, agro-forestière, de villégiature, écologique, etc.

La détermination de sites écologiques comme c'est le cas pour les lacs Roche de Ste-Germaine, Alice et Ulrik à St-Luc ou Gravier, Cabouron, Théberge et Long à Ste-Sabine suppose par exemple une restriction importante de droit de coupe aux abords de ces sites et même une limitation potentielle du droit de construction à proximité des dits sites.

Le classement de certains sites sous le vocable de culturel tel celui du monastère des Trappistes, le vieux presbytère de St-Camille, etc. engendrera nécessairement une limitation importante des modifications que pourraient souhaiter y apporter leurs propriétaires.

De par l'impact qu'elles auront sur le développement de nos municipalités tout comme des orientations dont elles ne manqueront certainement pas de teinter le développement de nos régions, les réglementations contenues dans la proposition d'aménagement risquent d'entraver souvent de façon importante la liberté d'actions des citoyens.

C'est le prix qu'il faut payer au bien commun, mais est-il bon que ces limitations soient décidées sans que le citoyen s'en mêle.

Pour aussi compétents qu'ils puissent être, nos maires n'en demeurent pas moins des êtres humains avec leurs imperfections.

Ce n'est pas lorsque le schéma d'aménagement sera adopté qu'il sera temps de vouloir y changer quelque chose.

On sera alors devant un fait accompli auquel on ne pourra rien changer. Pour ne pas avoir à se plaindre dans les "j'aurais donc dû m'occuper de mes affaires quand il était temps", les citoyens de la MRC Des Etchemins devraient donc se motiver à participer à ce débat crucial concernant le développement et l'aménagement de leur milieu de vie.

Ils ont pour ce faire encore quelques mois, soit d'ici à l'automne, moment où se mettra en branle la tournée de consultation qui précédera le dépôt de la version définitive d'aménagement du territoire de la MRC Des Etchemins.

la voix du lecteur

A l'attention de Monsieur André Poulin,
Bonjour,

Comment ça va? Dans notre cours d'en-
seignement moral, on a beaucoup parlé de
gaspillage et de recyclage. On a appris
qu'un arbre prenait environ 50 ans avant de
venir à maturité.

En plus on a appris qu'il fallait 1 arbre
pour faire 1 mètre de papier. Donc à toutes
les fois qu'on fait recycler 1 mètre de papier
on sauve la vie d'un arbre. On aimerait que
vous apportiez tout votre vieux papier au
recyclage. Il y a des petites cabanes dans
plusieurs paroisses.

Merci.

Cochise Brunet, 1ère année.

Dany Vachon, 1ère année

Caroline R. Paquet, 2ième année

École Fleurs de Soleil, Ste-Justine

PAREL RURAL 1986

UNE PREMIÈRE TRANCHE DE 344,000 \$ POUR BELLECHASSE

Montmagny, le 29 mai 1986. Le député de
Bellechasse et secrétaire parlementaire à
l'agriculture, M. Pierre Blais, est heureux d'an-
noncer au nom de l'Honorable Bill McKnight,
ministre responsable de la Société Cana-
dienne d'Hypothèque et de Logement
(SCHL), qu'une enveloppe budgétaire provi-
soire de 344,000 \$ a été consentie pour l'en-
semble du territoire de la circonscription de
Bellechasse dans le cadre du programme
d'aide à la remise en état des logements
(PAREL rural).

Cette première allocation, qui correspond à
la période transitoire prenant fin le 1er juillet,
date de la fusion des programmes PAREL et
LOGINOVE, devrait transmettre la remise en
état d'environ 70 logements dans Bellechasse.

La Ville de Montmagny recevra une tranche
de 23,000 \$, tandis que les quatre MRC du
territoire se partageront des montants respec-
tifs de 110,000 \$ (L'Islet), 77,000 \$ (Belle-
chasse), 72,000 \$ (Montmagny) et 62,000 \$
(Etchemins).

«Les chiffres suivants ne représentent
qu'une portion du budget PAREL et ne com-
prennent pas les sommes qui seront engagées
dans le cadre du nouveau programme qui sera
administré par la Société d'Habitation du
Québec» a précisé le député.

En terminant, ce dernier s'est dit particu-
lièrement heureux de l'obtention de ce premier
budget qui permettra de combler des besoins
évidents en matière d'habitation sociale, spé-
cialement pour les plus démunis du comté de
Bellechasse.



Résultats



Provincial

6/36 Tirage du 13/06/86

No complé-
mentaire 19

Tirage du 13/06/86

NUMÉROS	LOTS
2087306	500 000\$
087306	50 000\$
87306	1 000\$
7306	100\$
306	25\$
06	10\$

GAGNANTS	LOTS	MISE-TÔT
6/6 1	351 169,00\$	3 13 16 26
5/6+ 6	10 405,00\$	
5/6 165	472,90\$	GAGNANTS LOTS
4/6 5 564	51,90\$	412 121,30\$

Ventes totales: 1 729 949,00\$

Prochain gros lot
200 000,00\$ approx.

LaMini

Tirage
du: 13/06/86

NUMÉROS	LOTS
236815	50 000\$
36815	5 000\$
6815	250\$
815	25\$
15	5\$



LE PLUS BEAU KIOSQUE

Lors du Salon Printemps-Été organisé par le Club Optimiste de Lac-Etchemin, tous les visiteurs pouvaient voter pour le kiosque qu'ils jugeaient le plus beau. Suite à la compilation de ce vote populaire, les résultats firent de M. Luc Grégoire, de Décorterre, l'heureux gagnant de ce concours. Il s'est mérité une somme de 100,00 \$.



UN PETIT SOLEIL

Notre hebdomadaire comporte cette semaine, comme vous pouvez le constater, trois cahiers à l'instar du grand quotidien de Québec qui publie systématiquement dans de multiples cahiers.

Comme quoi le Sud et le Soleil n'ont cette semaine rien à s'envier à tout le moins sur cet aspect.

SOUS-VÊTEMENTS AMPLES

Une femme le soir de son voyage de nocé remarque pour la première fois que son époux porte des chaussures démesurément grandes. En le déchaussant elle constate que la taille de ses pieds excède de beaucoup la normale. À une question de cette dernière le mari précise que dans sa famille sa mère faisait toujours porter aux enfants des souliers et des vêtements plus grands afin de permettre un meilleur développement de certaines parties de leur corps. L'instant fatidique passé, la femme regarde son mari un peu déçue et lui lance un peu agressive: Ouais! ta mère aurait bien dû te faire porter des sous-vêtements plus amples dans ta jeunesse."

ASSURANCE À LONG TERME

Trois agents d'assurance discutent ensemble autour d'une bonne table. Le premier d'entre eux, voulant épater ses confrères, leur dit le plus sérieusement du monde: Quand nous vendons une assurance-vie à un client, la durée de la police va du berceau au tombeau. Peu impressionné par cette déclaration, le second agent réplique: Chez nous, la période de protection va de la mamelle à l'éternel. Ne désirant pas demeurer en reste avec ses compagnons, le troisième individu les regarde en souriant et débite alors: Nous assurons je crois les gens sur une plus longue période car nous leur offrons une couverture allant de la fécondation à la résurrection.

EXCITATION EXTRÊME

Par un beau jour ensoleillé, un couple décide de se rendre au jardin zoologique. Devant la cage d'un immense gorille, la femme s'arrête. Dévisageant l'animal, elle croit remarquer dans ses yeux une sorte d'attitude "erotico-sexuelle" propre au genre humain. Un peu confuse, elle demande l'opinion de son mari. Ce dernier constate la même chose et propose à sa compagne de vérifier les réflexes de la bête. Celle-ci entreprend alors un véritable striptease digne des grands cabarets. Comme il fallait s'y attendre, l'animal réagit fortement à chaque fois qu'une pièce de lingerie féminine s'envole. À la fin de ce spectacle improvisé, l'excitation du gorille atteint son comble et le voilà qui secoue violemment les barreaux de sa demeure. Une idée saugrenue lui passant par la tête, le mari ouvre la porte de la cage et pousse sa femme toute nue devant le gorille. Il lui dit alors: "Maintenant que tu l'as excité, essaie de lui faire comprendre que cela ne te tente pas de faire l'amour, que tu as mal à la tête".



CINQ GÉNÉRATIONS

La famille de Monsieur Nérée Guillemette de St-Léon de Standon compte cinq générations. Sur la photo, on reconnaît: MM. Nérée Guillemette, Alexandre Guillemette de St-Malachie, Mme Réjeanne Guillemette-Paradis de Frampton, Madame Sonia Paradis de Sts-Anges et la petite Mélinde Pouliot.

DISTINCTION

Récipiendaire du prix du mérite scolaire à l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin, Yannick Aubé reçoit des mains de Mme Lucie Filion, présidente du conseil des commissaires de la C.S. Langevin et membre de la Fondation du mérite scolaire de la Chaudière, son prix de 100 \$.



NOMINATION

Michel Bégin, éditeur de la Voix du Sud et de la Voix de Bellechasse, a été élu membre du conseil d'administration de l'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire francophone (hebdo-régionaux) lors de son congrès annuel qui se tenait en fin de semaine dernière à Rivière-du-Loup.

Félicitations Michel!



RADIO-FRONTIÈRE EMPLOIE UNE ÉTUDIANTE

Étudiante en psychologie, Maryse Veilleux a rejoint l'équipe de la radio communautaire de la Frontière pour la saison estivale.

Engagée grâce à une subvention de 2 282 \$ obtenue dans le cadre du programme Défi '86,

Mlle Veilleux aura pour principale tâche de monter un diaporama visant à promouvoir Radio-Frontière et de le présenter lors des différents festivals ayant cours dans les municipalités composant la MRC Des Etchemins.



Elle sera aussi disponible pour vous éclairer sur différentes questions que vous posez concernant Radio-Frontière.

On peut la rejoindre en signalant le 625-3737.

DÉCORTERRE

PAYSAGISTE

Fini les mauvaises herbes
Appelez notre spécialiste
pour votre traitement de pelouse

301B- PARC INDUSTRIEL
LAC-ETCHEMIN
Tél.: 625-2657



Confiez vos travaux
à une équipe d'experts
(estimation gratuite)

Pour votre

INFORMATION

LAC-ETCHEMIN: LES VAGUES À BONDS À LA ST-JEAN

À l'occasion de notre fête nationale, la St-Jean, le club de canotage "Les Vagues à bonds" invite tout le monde à une petite virée en canot sur le lac Etchemin. Il ne s'agit pas d'une course mais plutôt d'une activité familiale ou ceux qui le désirent pourront s'exercer à certains mouvements ou s'informer de toutes questions relatives au canotage, tandis que les plus braves pourront pratiquer la technique de remise à flot d'un canot immergé.

Venez jouer et vous détendre mardi le 24 juin en après-midi.

UN OUBLI

Lors de la publication du reportage sur le cérémonial de clôture de la saison d'activités du corps de cadets de Lac-Etchemin, l'auteur a omis de mentionner le nom de Mario Ouellette comme récipiendaire du premier prix en instruction fondamentale.

Nous corrigeons donc cette semaine la situation.

CLINIQUE DE SANG

Une clinique de sang parrainée par le CLSC des Etchemins et le Sana Bégin se tiendra le mercredi 26 juin prochain de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00.

L'objectif de la clinique qui s'adresse à la population âgée de 17 à 65 ans de la MRC des Etchemins est de 225 donneurs.

Bienvenue à tous.

MENTION POUR LA VOIX DU SUD

Une mention pour la qualité de ses pages sportives a été décernée en fin de semaine dernière à La Voix du Sud lors du congrès annuel de l'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone qui regroupait à Rivière-du-Loup les représentants de plus de deux cents hebdomadaires du Québec.

INSCRIPTION AU TERRAIN DE JEUX

Les enfants de 5 à 9 ans désireux de s'inscrire aux activités du programme des terrains de jeux de l'été '86 tout comme les adolescents de 9 à 15 ans intéressés à participer au programme des ateliers de loisirs pour adolescents prendront note que les inscriptions pour l'un ou l'autre de ces programmes, dont les détails sont connus dans la programmation estivale du service des loisirs de Lac-Etchemin, seront reçues mercredi et jeudi 18 et 19 juin entre 16h00 et 20h00 au centre culturel de Lac-Etchemin.

LAC-ETCHEMIN OBLIGE L'INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE FUMÉE

À l'instar de nombreux conseils municipaux du Québec qui, à la demande du ministère des Affaires Municipales, ont adopté un règlement obligeant l'installation de détecteurs de fumée dans les résidences de leur territoire, celui de ville Lac-Etchemin faisait de même le 2 juin dernier lors de son assemblée régulière en adoptant le règlement 223-86 qui prévoit entre autres des amendes variant entre 20 \$ et 200 \$ pour ceux qui refuseront d'installer des avertisseurs de fumée selon les prescriptions du règlement.

LIVRE DU 125ième DE STE-JUSTINE:

LA RÉDACTION EST ENTREPRISE

(AP) Encadré par le 125ième qui regroupe comité du livre du Mme Fernande Four-



nier et MM. Ghislain Royer et Yves Langlois, Fabien Tanguay entretenait la semaine dernière les travaux devant conduire à la rédaction du livre du 125ième de la municipalité.

Étudiant en histoire à l'Université Laval, M. Tanguay peut compter pour ce faire sur de nombreux documents et photos qui lui ont été fournis par les trois responsables du comité du livre du 125ième.

Ce dernier, dont l'engagement a été rendu possible grâce aux subsides du programme Défi '86, poursuivra son travail durant 10 semaines.

STE-JUSTINE:

À PROPOS DU 125ième

Présent aux délibérations du conseil municipal de Ste-Justine jeudi soir dernier, le président du 125ième anniversaire de fondation de Ste-Justine, Pierre Tanguay, en a profité pour présenter aux personnes présentes le sigle ainsi que la chanson-thème du 125ième.

Il a d'ailleurs profité de l'occasion pour souligner l'implication de M. Clément Blanchette dans la conservation des chapelles de Ste-Justine, une entreprise à laquelle les citoyens de Ste-Justine ont souscrit 15 000 \$ au cours des dernières années et

dont ils peuvent s'enorgueillir car rares sont les municipalités qui peuvent compter avec des chapelles sur leur territoire, de souligner M. Tanguay.

Il profita aussi de l'occasion pour dévoiler quelques-unes des activités qui ponctueront la semaine intensive d'activités du 125ième de Ste-Justine du 21 au 28 juin 1987.

On apprit alors que deux expositions, l'une d'objets antiques et la seconde des photos de l'Association des maîtres-photographes, auront cours durant cette période.

La Boucherie du Lac

fête son 1er anniversaire

au Centre-Ville

et vous offre des supers spéciaux

Du 17 juin au 28 juin

TOURNEDOS

3.97 LB **8.75** KG

STEAK BOSTON (surlonge désossée)

3.27 LB **7.21** KG

STEAK HACHÉ

2.19 LB **4.83** KG

CUBES À BROCHETTE

4.17 LB **9.19** KG

GUISSÉ DE POULET (fraîche avec os)

.99 LB **2.18** KG

POITRINE DE POULET

1.79 LB **3.95** KG

PAINS À HAMBURGER OU HOT-DOG
(emb. de 12)

1.29

SAUCISSE À HOT-DOG
(marque populaire) pqt de 12

.99

BOUCHERIE DU LAC

BIÈRE ET VIN

PROPS. CLAUDE DROUIN ET SIMON VACHON

207, 2e AVENUE
LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-9451

LA MAISON DES ARTISANS DU GANOUÉ:

LA GAMME DES PRODUITS ARTISANAUX S'ÉLARGIT

(AP) Une trentaine d'artisans exposeront en '86 leurs oeuvres dans la maison des artisans, érigée sur le site du théâtre du Ganoué de St-Prosper.

Comme par les années passées des oeuvres de tissage, tricot, céramique et peinture seront présentées dans le cadre de cette exposition qui comptera en '86 avec des nouveautés telles le batik, le vitrail, les fleurs séchées, la sculpture et le travail du cuir.

C'est donc dire que les visiteurs de la Maison des Artisans auront l'occasion en 1986 de voir un large éventail de réalisations artisanales et artistiques.

De plus, la Maison des Artisans donnera l'occasion aux visiteurs d'assister les vendredis et samedis soirs des mois de juillet et d'août entre 19h00 et 22h00 à des démonstrations de techniques artisanales et artistiques.

Ainsi les 4 et 5 juillet Lise Grenier, fera la démonstration des techniques artisanales utilisées dans le travail du cuir.

Carolle Champagne, artiste peintre, prendra la relève les 11 et 12 juillet. Elle sera suivie les 25 et 26 juillet de Réal

Gagnon qui démontrera des techniques de fabrication des vitraux.

Les 8 et 9 août, Carole Champagne sera à nouveau présente, puis ce sera au tour de Danika Bouffard les 15 et 16 août de présenter ses techniques de fabrication d'arrangements de fleurs séchées.

Finalement Justine

Boucher, artisane du batik, réalisera des oeuvres à la Maison des Artisans la fin de semaine du 29 et 30 août.

Mentionnons finalement que le début de la saison théâtrale 1986 du Ganoué sera rehaussé de l'exposition de la Galerie Maximum qui regroupe des oeuvres peintes par des détenus.

'86 AU THÉÂTRE DU GANOUÉ:

UNE ANNÉE EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉE AU THÉÂTRE

(AP) Pour la première fois depuis son ouverture en 1979, le théâtre du Ganoué de St-Prosper présentera exclusivement des représentations théâtrales lors de sa septième saison d'activités.

Alors qu'au cours de ses six premières saisons, un spectacle musical ou de variétés s'inscrivait à la programmation du Ganoué, en '86 il en sera autrement puisque seu-

les des pièces seront présentées.

Les Moineau chez les Pinson

La première à prendre l'affiche: "Les Moineau et les Pinson" de Georges D'Or tiendra la scène du 26 juin au 20 juillet à raison de quatre soirs/semaine les jeudis, vendredis, samedis et dimanches. Cette pièce bien connue sera interprétée par quatre comédiens de la troupe

"La Débâcle" de St-Georges qui avait connu en '85 un succès retentissant avec son interprétation de la pièce "La perruche et le poulet". À compter du 26 juin, Normand Choquette, Solange Thibodeau, Alexis Roy et Louise Piché se retrouveront donc pour une deuxième année consécutive sur la scène du théâtre du Ganoué de St-Prosper pour y faire vivre la rencontre de M. et Mme Pinson, lui-même avocat, avec M. et Mme Moineau, lui-même chauffeur de taxi, qui vise à fixer les modalités du mariage prochain de leurs enfants.

Le best, c'est le B.S.

Durant les trois semaines s'échelonnant du 24 juillet au 10 août, La Troupe Ambulante de Lévis prendra par la suite la relève avec la présentation de la comédie du jeune auteur Fernand Jacques: "Le Best, c'est le B.S.". Cinq comédiens, Raymonde Brossard, Lise Laflamme, André Ross, Simon Rousseau et Fernand Jacques composent la distribution de cette pièce qui, dans une suite de situations extravagantes, raconte la petite histoire de Rollande et Rolland, deux assistés sociaux approchant la quarantaine.

Leda et le cheval qui rêve

La pièce "Leda et le cheval qui rêve" de la bien connue auteure de la pièce "Du poil aux pattes comme les cwacks", Maryse Pelletier, prendra finalement la scène du théâtre du Ganoué du 14 au 31 août.

Six comédiens, Jocelyne Fecteau, Céline Jolicoeur, Nicole Garant, Sylvie Roy, Yvan Poulin et Normand Parent de la troupe, Les compagnons de Lery, de Beauceville, prendront la scène lors de la présentation de cette pièce qui raconte les péripéties d'une sexagénaire qui décide d'aménager dans une résidence pour personnes âgées.

Le prix d'entrée pour ces spectacle est fixé à 6,00 \$ par représentation. Des billets de saison peuvent aussi être obtenus au coût de 15,00\$. À compter du 17 juin, les mardis et mercredis de 13h00 à 18h00, ainsi que les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 13h00 à 21h00, la billetterie du Ganoué sera d'ailleurs ouverte pour recevoir vos réservations ou simplement vous communiquer des informations. Pour la rejoindre, il suffit de signaler le 594-5000.



Louis Lacasse, v.-p., Pierrette Poulin, présidente, Michel Robitaille, représentant de Dorchester Société Mutuelle, principal commanditaire du théâtre, Nathalie Roy, publiciste, Louise Morin, responsable de la Maison des Artisans et Martine Poulin, secrétaire du C.A. du Ganoué.

NOTRE SUPER VENTE 15e ANNIVERSAIRE

SE TERMINE SAMEDI LE 21 JUIN

Profitez de ces dernières journées pour bénéficier de SUPER SPÉCIAUX

15% DE RABAIS
sur tous nos ensembles
de matelas et meubles
en magasin



EN TOUT TEMPS
NOUS AVONS PLUSIEURS SUPER SPÉCIAUX
SOIT DANS LE MEUBLE, LES APPAREILS HITACHI, INGLIS, ET AUTRES

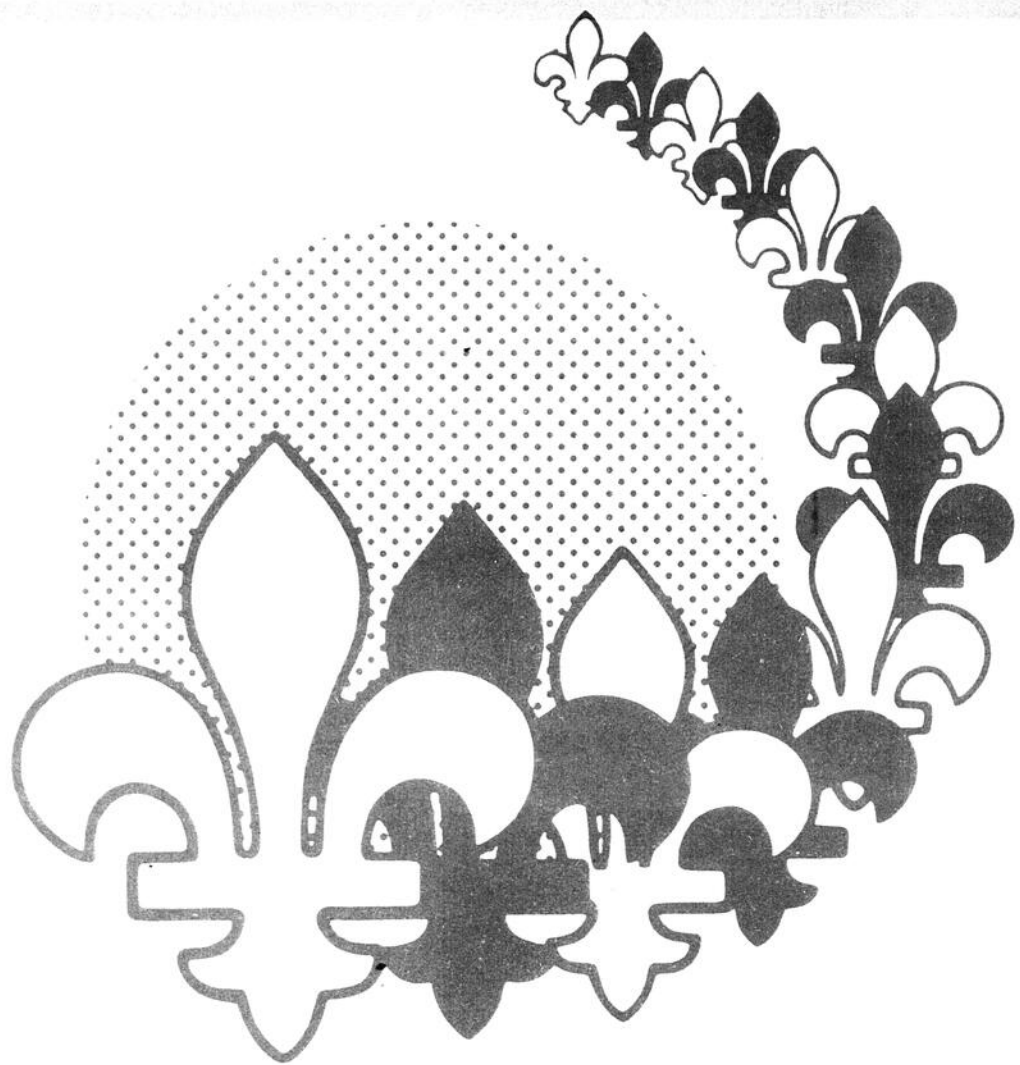
**MEUBLES
ETCHEMIN INC.**

Lac Etchemin 275, 3e Ave. Tél.: 625-5991



Escompte spécial
sur appareils
électroménagers
et électroniques

OÙ LA QUALITÉ ET LE SERVICE NE COÛTENT PAS PLUS CHER



LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

À l'occasion de la St-Jean,
LES 20 ET 21 JUIN
l'excellent duo L'ENVOL
sera à
L'HÔTEL BÉGIN
Ste-Justine Station
Tél.: 383-3351

ÉLECTRONIQUE TANGUAY INC.

152 Rte 204 — Ste-Justine
Vente et réparation T.V., fours micro-ondes,
stéréos, etc.
Réparons toutes marques. Service à domicile
Tél.: 383-5290

GARAGE CARRIER & FRÈRES ENRG.

PETRO CANADA
Atelier du silencieux - Réparation Générale
Mise au point - Remorque 24 heures
Spécialité Freins et Amortisseurs
Diésel
Ste-Justine, Dorchester, G0R 1Y0
Gar.: 383-3491 Rés.: 383-5141

GILLES MERCIER INC.

PLOMBERIE & CHAUFFAGE
Vente + Installation



Ste-Justine
Tél.: 383-3345

LE CENTRE DU M... DE LA FRONTIÈRE

160 rue du Théâtre
Ste-Justine
Tél.: 383-32...



Boutique Uni Fleur enr.
191, rue Langevin
Ste-Justine
Tél.: 383-3000

Pouliot, Bouchard & Associés Enr.

ASSURANCES GÉNÉRALES
C.P. 159, Ave. Lapointe Ste-Justine, G0R 1Y0
Tél.: 383-3055
Vos courtiers:
Benoît Bouchard 625-7691
Charles-H. Pouliot, C. d'A. Ass. Rés.: 383-3056

TAPIS RÉGIS ENR.

189 rue Principale
Ste-Justine
Tél.: 383-3058
Régis Côté, prop.



ST
SERGE-ALAIN
Maitre-François
383-...
- PORTRAIT
- MARIAGE
- COIFFURE
199 route 2

ÉPICERIE DU BOULEVARD

183 Rte 204
Ste-Justine
Ouvert 7 jours - 7 soirs
Tél.: 383-5245

Imprimerie Appalaches Inc.

158, rte 204, Ste-Justine,
Bellechasse, G0R 1Y0
• Impressions commerciales Michel Robitaille 625-3310
• Travaux couleurs Yvan Chabot 642-5643
• Faire-part — remerciements
Tél.: 383-5300

BOUTIQUE COEUR-À-TOUT

187 rue Principale
Ste-Justine
383-3048
Prop.: Francine Chabot

Docteur Bruno...
D.M.D.
Chirurgien Dentaire

193, RUE LANGEVIN, C.P. 216
STE-JUSTINE.

CÉLÉBRONS NOTRE FÊTE NATIONALE

LUNDI LE 23 JUIN 1986

— **21.00 heures au Centre Sportif:**
Feu de joie avec le chansonnier Michel
flambe l'immense feu de joie, un chansonnier
en interprétant des chansons québécoises.

MARDI LE 24 JUIN 1986

— **14.00 heures au Centre Sportif:**
Animation pour enfants. Des clowns
et les maquilleront. Cette activité sera
enfants où des jeux récréatifs sont ins-
— **14.00 heures au Centre Sportif:**
Jeux de participation. Toutes les personnes
ront prendre part à des compétitions
jeux de poche, course au trésor, sou-
en échasses.

UNE INVITATION

HEUREUSE AN-BAPTISTE À TOUS(TES)

17

À STE-JUSTINE

ATIONALE EN ÉTANT TRÈS ACTIFS AUX ACTIVITÉS SUIVANTES:

Michel Lavoie. Pendant que
chansonnier anime la soirée
québécoises.

owns amuseront les enfants
vité se tiendra au parc pour
ont installés en permanence.

es personnes présentes pour-
itions amicales de pétanque,
or, souque à la corde, course

- 14.30 heures au Centre Sportif:
Le discours patriotique
- 14.35 heures au Centre Sportif:
La levée ou salut au drapeau
- 13.30 heures au Centre Sportif:
Départ du défilé avec le Corps de Cadets 2948 de la Frontière.
- 15.30 heures au Centre Sportif:
Animation musicale. Pendant toute la journée, de la musi-
que d'ambiance sera diffusée sur tous les sites d'activités.
- 16.00 heures au Centre Sportif:
Pique-nique familial. La population sera invitée à pique-
niquer au Centre Sportif. Pour ceux qui n'auront pas de
nourriture, l'organisation des fêtes pourra leur en vendre à
prix modique.

17

ATION DES MARCHANDS SUIVANTS:

**E DU MEUBLE
FRONTIERE**
e du Théâtre
e-Justine
383-3207

HÔTEL BON GÎTE
ORCHESTRE — TERRASSE
208 Rue Principale
Ste-Justine
Tél.: 383-3531

Centre de Couture
Beatrice
Monique T. Garon prop.
Tél.: 383-3652
190 rue Langevin, Ste-Justine Dorchester

**SERVICE DE PNEUS
AUDET ENR.**
Le Spécialiste du Pneu...
Balancement électronique
Spot & Cuite de pneus d'autos - camions - tracteurs
Freins - Suspension - Mécanique générale
132, rue Principale
Ste-Justine, G0R 1Y0
Patrick Audet, prop.
Tél.: 383-3603

**STUDIO
SERGE-ALAIN**
SERGE-ALAIN BERNIER
Maître-Photographe
383-5151
- PORTRAIT
- MARIAGE
- COMMERCIAL
199 route 204, Ste-Justine

**AUTOMOBILES
PPALACHES LTÉE**
Rte 204, Ste-Justine
Tél.: 383-3412

**AU COIN DE
L'ÉCONOMIE ENR.**
Route 204, Ste-Justine
Tél.: 383-3629

**MAGASIN COOP
DE STE-JUSTINE**
188 Rte 204 Ste-Justine, G0R 1Y0
Quinc.: **383-3020**
Épicerie: **383-3023**
Bureau: **383-3024**

Tel. 383-3059
Bruno Ferland,
D.M.D.
rien Dentiste
CP 216 CTÉ BELL
GOR 1Y0

Stedmans
J.R. DORION INC.
184, Rte 204, Ste-Justine
383-3211

Tél.: 383-3054
Radio Shack
Centre de vente autorisé
Paulo et Rémy Inc.
235 rue Principale
Ste-Justine, Cté Dorchester, Qué.
G0R 1Y0

**MAURICE BROUSSEAU
& FILS INC.**
VENTE & RÉPARATION
Autos-neige "Artic-Cat" - "Polaris" - Motos
Suzuki - Bicyclettes - Scies à chaînes -
Tondeuses - Souffleuses - Génératrices -
Bêcheuses - Pompes Briggs-Stratton -
Fendeuses à bois - Tracteurs à gazon "Rooper"
Ste-Justine **Tél.: 383-3212**

«La Voix du Sud», le 17 juin 1986/Page 9A

17

POUR LA PREMIÈRE FOIS EN CINQ ANS:

LA CAISSE POP LAC-ETCHEMIN VERSE DES RISTOURNES

(AP) Après cinq années de vaches maigres, les quelque cinq milles sociétaires de la caisse populaire Lac-Etchemin bénéficient d'un des bienfaits des institutions coopératives d'épargne et de crédit en acceptant le versement d'une ristourne équivalente à 2,5% du montant des intérêts versés et/ou reçus de leur caisse pop.

Les 259 193 \$ de trop-perçu net réalisés à même un actif totalisant 26 777,885 \$ ont en effet permis aux dirigeants de la caisse, dont le réserve générale s'établissait au 31 mars '86 au minimum légal de 3,5% du passif dépôt des membres ou 850 260 \$, de proposer le versement de ristournes aux déposants, emprunteurs et détenteurs de capital social.

Pour ces derniers, la ristourne représente l'équivalent de 22,2% des intérêts versés sur le capital social, ce qui porte à 7,8% le taux global d'intérêt payé en '86 par la caisse sur le seul véritable capital de risque de l'institution financière, puisque non assuré par la régie de l'assurance dépôt.

Au total, 151 808 \$ des trop-perçus seront ainsi retournés aux membres. Par ailleurs, 124 647 \$ des trop perçus seront tournés à la réserve générale qui atteindra conséquemment 4,02% des épargnes des membres.

Création d'un fonds social et communautaire

Plus de cent cinquante sociétaires de la caisse ont aussi accepté mardi soir dernier en assemblée générale l'affectation de 10 000 \$ de trop-perçus au fonds social et communautaire proposé par les dirigeants de la caisse et qui vise à appuyer financièrement le développement économique sur son territoire en favorisant la création d'emplois dans les secteurs manufacturiers par des prêts à taux réduits ou des investissements dans le capital de risque des entreprises.

À noter que la différence entre les 259 193 \$ de trop-perçus net de l'exercice terminé le 31 mars '86 et les 286 455 \$ effectivement tournés, soit à la réserve générale, en ristourne aux membres ou aux fonds social et communautaire, s'explique par la récupération de 27 262 \$ d'impôt sur le trop-perçu, puis sa répartition entre les différents postes de partage mentionnés plus haut.



De gauche à droite: Jean-Guy Breton, président sortant de la Caisse pop, Christian Fournier et Hertel Plante deux des administrateurs de l'établissement dont l'un sera possiblement le futur président.

AVIS DE CONVOCATION

Les membres de la Corporation d'Aménagement et de Développement du Massif du Sud sont convoqués à l'assemblée générale de ladite corporation **vendredi le 27 juin 1986, à 20h00, à la salle de l'école de Buckland.**

À VENDRE

Bâtisse d'acier Hercule environ 70 x 70 en très bonne condition. Tout démonté. Libre début juillet.

Faites parvenir votre offre par écrit dans une enveloppe scellée et portant la mention "Soumission" et déposer avant le 25 juin à nos bureaux situés au 188 Rte 204, Ste-Justine, ou par la poste au C.P. 39, Ste-Justine.

Cette vente est au comptant.

L'ouverture des soumissions se fera le 27 juin à 20h00.

Exigences pour dépôt: 5% de votre soumission.

Pour inf.: 383-3024

25%

**SUR PRESQUE TOUTE
LA MARCHANDISE
À COMPTER DU 18 JUIN**

Boutique Chez Ginette
Centre-Ville Lac-Etchemin
Tél.: 625-7231



CAISSE POPULAIRE LAC-ETCHEMIN:

AUGMENTATION RECORD

(AP) 49,2% d'augmentation des prêts personnels et commerciaux qui passaient ainsi de 6026802\$ à 8995167\$ a permis à la caisse populaire de Lac-Etchemin de réaliser en '86 sa meilleure année financière depuis la fusion de la caisse d'économie Etchemin.

Tout en permettant à la caisse de déduire de 16% ou 1,5 millions \$ sa réserve de fonds monnayables qui s'établissait au 31 mars '86 à 7 518 775\$, cette augmentation du volume des prêts personnels et commerciaux se double de plus d'une légère augmentation de 189 000 \$ des prêts hypothécaires pour atteindre 9 888 920 \$.

Globalement, l'augmentation des trop-perçus effectivement tirés des opérations financières de la caisse

se chiffre à environ 80 000 \$ pour atteindre 259 193 \$. En '85, la récupération de quelque 150 000 \$ de dettes jugées irrécupérables avaient toutefois permis à la caisse d'inscrire des trop-perçus nets de 331 000 \$.

La remarquable ascension des prêts personnels et commerciaux se double de plus d'une légère augmentation de 189 000 \$ des prêts hypothécaires pour atteindre 9 888 920 \$.

Forts de ces résultats spectaculaires, les dirigeants de la caisse ont retenu comme prioritaire, pour une seconde année consécutive, le développement du portefeuille de prêts surtout personnel, commercial et institutionnel.

Projet de relocalisation

Au cours de l'assemblée, les quelque 150

membres présents ont aussi été informés du projet de relocalisation de leur caisse pop.

La gestion d'un actif de 26 777,88 \$, la fréquentation qu'il suppose de l'établissement par des centaines de sociétaires tout autant que l'intégration future de la caisse à des fonctions diverses du Mouvement Desjardins telles que assurances, fiducie,

courtage, et l'accession de certains services aux membres (plaques d'immatriculation, etc.) obligent le conseil d'administration, comme le mentionnait le président sortant Jean-Guy Breton, à opter pour cette perspective résolument tournée vers l'avenir.

Étudié en collaboration avec la Fédération des caisses popu-

laire Desjardins de Québec, ce projet devrait être concrétisé à l'automne '87 en donnant aux membres de la caisse pop. un spacieux local situé en plein centre ville.

Nouveaux administrateurs

Au terme de l'élection des administrateurs aux différents conseils de la

caisse, trois nouvelles figures y prendront dorénavant place.

Il s'agit de Richard Asselin et Roch Plante qui remplacent le président sortant de charge, Jean-Guy Breton, et Denis Turcotte au conseil d'administration.

Ils y rejoignent Christian Fournier, élu pour un deuxième mandat mardi soir dernier, Hertet Plante, Marthe Bé-

chard, Nicole Morissette et Étienne Pouliot.

Au conseil de surveillance, Colombe Grégoire remplace Richard Asselin et siégera en compagnie de Raymond Jacques et Jacques Rochefort.

Enfin, à la commission de crédit, Laurier Leclerc continuera de siéger en compagnie de Fernand L'Heureux et Patrick Rouillard.

MRC DES ETCHEMINS:

RÉMUNÉRATION ADDITIONNELLE POUR LES ÉLUS

(AP) Dans la perspective de la tournée d'informations que sera menée à l'automne prochain par les maires de la MRC Des Etchemins dans le but de recevoir les commentaires de la population sur la version définitive d'aménagement de son territoire, les maires de la MRC Des Etchemins adoptaient jeudi dernier le règlement 01-86.

Celui-ci prévoit le versement d'une rémunération additionnelle de 100 \$ pour chacune des assemblées publiques de consultation auxquelles participeront les membres (maires) de la commission d'aménagement qui effectueront ladite tournée de consultation dans les différentes municipalités de la MRC.

Il reste cependant à déterminer la composition du comité d'aménagement ainsi que les municipalités qui seront visitées lors de cette tournée consultative qui précède le dépôt de la version définitive d'aménagement, puis l'adoption du schéma d'aménagement.

Frais de représentation

Ce même règlement stipule aussi que le préfet de la MRC, en l'occurrence Pierre Pouliot, jouera d'une allocation de dépense ne dépassant pas 3 000 \$ par année pour défrayer ses frais de représentation (repas, voyages et autres).

DÉPART GROUPES

Maritimes
12 et 20 juillet (9 jours)
Prix à partir de **\$542.00**
Toronto - Niagara
Mille Îles 17 juillet
Toronto Wonderland
16-21 août (4 jours)
Prix à partir de **\$214.00**
Washington - New York
24 juillet (5 jours)
Prix à partir de **\$314.00**
Californie
12 août - 12 septembre
(23 jours)
Prix à partir de **\$1,144.00**
Abitibi
19 août - 15 août
(7 jours)
Prix à partir de **\$319.00**
Est des États-Unis
19 juillet (7 jours)
Prix à partir de **\$454.00**

8 AU 15 AOÛT
L'Ouest Canadien
Expo '86
Départ: Québec
Vancouver avion
Calgary autocar
Prix à partir de
\$ 1,309.00
réduction pour
65 ans et plus
à partir de
\$ 1,139.00
Autre départ:
9 au 23 août
Prix à partir de:
\$ 1,039.00
avion en sus
22 personnes et plus
Autocar de
Lac-Etchemin
autres destinations

Louissette Bouchard: 625-3471
Mme Albert Marceau: 883-3259
Collaboration VOYAGE SOLANGE GOULET
Détenant permis du Québec

Pour information:

Fin prêt pour le SOLEIL!

Mode ETCHEMIN... le chemin étincelant de la mode

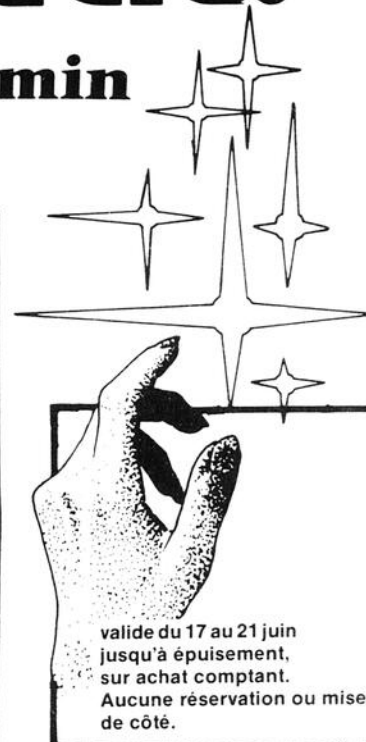


RABAIS 25%

sur tous

les maillots, les shorts et bermudas ainsi que toutes les sandales et ce pour elle et lui

Profitez du meilleur choix au meilleur prix!



valide du 17 au 21 juin jusqu'à épuisement, sur achat comptant. Aucune réservation ou mise de côté.



OUI C'EST CHIC! MODE ETCHEMIN EST LE PRÉFÉRÉ DES GENS. UN SONDAGE LE CONFIRME!

- Service de couturière sur place
- altérations gratuites

sur marchandise à prix régulier

Plus près de vous!

247, 2e avenue (centre-ville),
Lac Etchemin 625-5711



DES ÉTUDIANTS SE PLAIGNENT DE LA CONCURRENCE DU CTQ

(AP) Caroline et Esthelle Nadeau avaient gros sur le cœur vendredi dernier lors de leur visite au bureau de la secrétaire municipale de St-Luc, et à laquelle j'assistai.

Celles-ci se plaignaient de la concurrence qui leur est faite par le CTQ dans leur quête d'un emploi d'été.

Ayant soumis une offre pour assurer l'encadrement des activités du terrain de l'OTJ de la municipalité au cours de l'été, celles-ci ont vu les édiles retenir l'offre de deux de leurs concitoyennes qui, tablant avec le programme stage en milieu de travail, offraient à la municipalité leurs services moyennant un débourse de 25 \$/semaine par participante plutôt que les 100 \$ demandés par Caroline et Esthelle Nadeau. En administrateurs économes, les élus municipaux de St-Luc ont évidemment opté pour la solution la plus économique ce qui ne faisait toutefois pas le



Esthelle et Caroline Nadeau lors de leur visite au bureau de la municipalité.

bonheur de Caroline et Esthelle. "Il faut être sur le bien-être pour trouver du travail sinon cela ne marche pas, ou encore, nous sommes prêtes à accepter les 25 \$ de rétribution hebdomadaire plutôt que de rester chez nous à rien faire" étaient quelques-unes des réflexions énoncées par Mlles Nadeau à qui la secrétaire municipale, Lau-

rette Jolin, suggérait de rencontrer le maire, Gaétan Gosselin, pour tenter d'en arriver à une entente.

Municipalisation des chemins d'hiver

Un avis de motion prévoyant le dépôt d'un règlement d'emprunt de 185 000 \$ pour l'achat de la machinerie d'entre-

tien des chemins a par ailleurs été déposé à la table du conseil municipal de St-Luc lors de son assemblée régulière du 6 juin dernier.

Outre ces sommes, les 50 000 \$ de surplus financiers de la municipa-

lité seront affectés à la construction d'un garage municipal ce qui portera à 235 000 \$ l'investissement consenti par la municipalité pour se doter de son propre service d'entretien des chemins d'hiver.

GRENIER DES TROUVAILLES

Veillez prendre note que le Grenier des Trouvailles sera fermé au cours de la période estivale soit du 19 juin au 11 août.
Reprise des activités: 12 août.

RÉUNION DU CLCS DES ETCHÉMINS

Le conseil d'administration du CLCS des Etchemins tiendra sa rencontre mensuelle mardi le 17 juin à ses bureaux de Lac-Etchemin.

Les personnes désirant assister à la réunion n'auront qu'à se rendre au CLCS pour 18h30.

MESSE ANNIVERSAIRE

Dimanche le 22 juin, à 11h00, en l'église de Ste-Justine, sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de **MONSIEUR JOSEPH LABONTÉ**.

Parents et amis sont priés d'y assister sans aucune autre invitation.

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille par leur présence ou leurs prières.

Famille Monsieur Joseph Labonté

PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION MUNICIPALE
ST-LUC DIJON

APPEL D'OFFRES NO 2-86 pour 20h00 le 2 juillet 1986

La Corporation municipale de la paroisse de St-Luc demande par la présente des soumissions pour l'achat de machinerie usagée pour l'entretien des chemins d'hiver.

Les soumissions cachetées portant la mention "Camion à neige et/ou souffleur" seront reçues jusqu'à 20h00 mercredi le 2 juillet 1986 au bureau de la Corporation municipale au 230A, Principale, St-Luc Dijon, Cté Bellechasse, G0R 1L0.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le même soir à 20h00 à la salle de l'École Notre-Dame du Rosaire.

Tout soumissionnaire devra se procurer les cahiers de charge au bureau de la municipalité.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Nous vous remercions de votre collaboration!

Donné à St-Luc ce 11ième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Lorette Jolin,
Secrétaire-trésorière

y'a pas meilleur pour les prix!

799\$

ENSEMBLE DE SALON SOFA, FAUTEUIL:
Pour créer un décor chaleureux et de tout confort, vous choisirez ces meubles de salon "Lanark", 100% nylon. Une exclusivité "Le Meubleur". Disponible en gris ardoise ou café. Causeuse en sus.

569\$

MOBILIER DE CHAMBRE JUVÉNILÉ:
Ensemble modulaire pour enfant, fabriqué par Jeune-Ère, fini mélamine très résistant aux égratignures et facile d'entretien. Idéal pour l'enfant qui veut créer sa propre intimité. Disponible en blanc avec une garniture rouge. Caisson de lit et unité de coin en sus. 6 morceaux.

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER:
De "Nadeau & Nadeau" collection Eurostyle. "Le Meubleur" vous propose cet ensemble en érable solide au fini soigné, en blanc. Dimension de la table: 36"-48"-60". 5 morceaux. Buffet et vaisselier en sus.

559\$

849\$

MOBILIER DE CHAMBRE IDÉAL:
Style contemporain, fabriqué dans un fini chêne comprenant: tête de lit 54"-60" - bureau triple - commode - miroir à volets - table de nuit en sus.

Meubles Standon limitée

Route 277
St-Léon-de-Standon, Québec G0R 4L0
642-2852

LE MEUBLEUR

FRAMPTON:

L'ÉGLISE DE SPRINBROOK REVIT

(AP) Située sur la route 216 entre St-Malachie et Frampton, l'église anglicane de Sprinbrook à Frampton entreprenait samedi dernier sa nouvelle carrière qui en fera un site d'animation culturelle et d'interprétation historique relié à l'histoire de la communauté anglicane qui en entrepris en 1841 l'érection.

Abandonné au début des années '50, ce bijou

de l'histoire régionale a été rénové grâce à la contribution financière de 210 150 \$ obtenue de l'Office de planification et de développement du Québec et du ministère des Affaires Culturelles ainsi qu'à la participation de 20 000 \$ du milieu.

Samedi dernier, quelque trois cents personnes, anciens résidents anglophones ou leurs descendants ont

célébré l'ouverture officielle du site.

Le tout a débuté à 10h00 par la cérémonie de dédicace par le révérend Blyth, pasteur anglican, en l'église Christ's Church. On se déplaça par la suite au C.V.F. de Frampton où un brunch fut servi, puis on s'en retourna sur le site de l'église anglicane de Sprinbrook où on procéda à l'ouverture

officielle du site qui fut suivie d'un Garden Party dans la plus pure tradition anglicane.

Animation et interprétation

À la rénovation de l'Église s'ajoute un projet de mise en valeur du site par l'implantation d'un programme d'animation culturelle et un programme d'interpré-

tation relié à l'histoire du site et à la communauté anglicane de Springbrook.

À cet effet, un dossier a été réalisé et une recherche en collaboration avec l'université Laval est présentement en cours.

Ces dossiers d'ordre historique, sitologique et ethnologique serviront à la conception du programme d'interprétation qui sera prêt au printemps 1987. D'ici là, le site n'en

sera pas moins accessible aux visiteurs qui ne manqueront certainement pas d'être saisis d'émerveillement à la

vue de ce monument qui constitue indéniablement un attrait majeur de l'héritage culturel régional.

André Thibaudeau, c.a. directeur

Jean-Guy Jacques, c.a. Wilbrod Poulin, c.a. Gilbert Plante, c.a. Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS

Samson Bélair INC.

11500, 1ère ave. Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e ave. Lac-Etchemin, GOR 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, GOR 1Y0 - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.



L'église Christ's Church est méconnaissable.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation municipale de St-Louis de Gonzague désire obtenir des soumissions pour le déneigement de ses chemins d'hiver pour une durée de trois ans, soit les saisons hivernales 1986-87, 1987-88, 1988-89.

Toutes les conditions de la présente demande sont contenues dans un document disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 103, rue de l'Église.

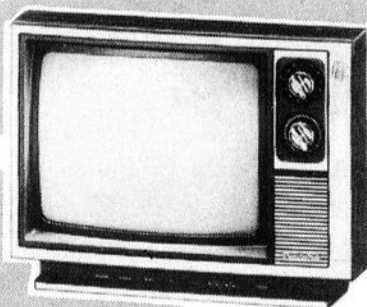
Les soumissions devront être déposées au bureau de la Corporation au 103, rue de l'Église, dans des enveloppes cachetées portant la mention "Soumissions" avant 16h00 vendredi le 4 juillet 1986.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement à la session régulière du conseil, vendredi le 4 juillet 1986. La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à St-Louis de Gonzague, ce 9e jour de juin 1986.

Colombe Bilodeau,
Secrétaire-trésorière

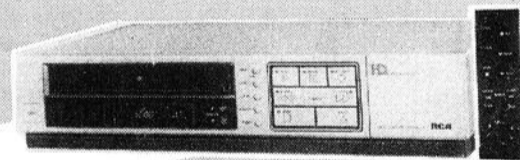
POURQUOI ALLER PLUS LOIN
quand vous avez cela à la portée de la main
COLGAN ÉLECTRONIQUE
Vente - Service



La photo peut différer du modèle

T.V. couleur 14 po.
RCA
modèle EKR 330

\$259.99



Vidéo VHS

Télécommande sans fil
modèle VLT 270

\$399.99

SPÉCIAL sur cassettes vidéo VHS T-120 SDK

Quantité limitée **\$6.99**

CLUB VIDÉ COLGAN LAC-ETCHEMIN maintenant à la Tabagie Etchemin prop. Léon St-Pierre.

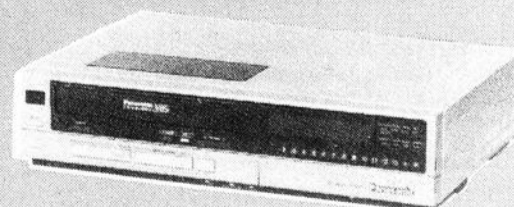
Toute carte de membre acceptée.

OUVERT 7 JOURS — 7 SOIRS. Prix compétitifs

Caméra vidéo QC54C



Vidéo portatif VC63C



Semblable à la photo

L'ensemble **CAMÉRA-VIDÉO** **\$1,349.99**

Recevez gratuitement une valise

valeur de **\$99.99** pour le transport de votre vidéo

AVIS AUX INTÉRESSÉS:
gardez vos souvenirs d'été
sur cassette vidéo

STE-ROSE:

LA MUNICIPALITÉ ACCORDE 2 000 \$ À LA FABRIQUE



M. Claude Jacques.

(AP) Bon prince, le conseil municipal de Ste-Rose a décidé de collaborer à la construction d'un nouveau garage pour la fabrique en lui versant 2 000 \$ pour ce faire.

Cette générosité de la corporation municipale s'explique par le désir intense des élus municipaux de voir disparaître le bâtiment vétuste localisé derrière le presbytère et qui servait antérieurement de salle communautaire aux paroissiens de Ste-Rose.

La disparition du dit immeuble devant, selon le désir du conseil de fabrique, s'accompagner de la construction d'un garage pour abriter le matériel d'entretien du presbytère et de

l'église, le conseil municipal a donc décidé de collaborer financièrement à la construction du dit garage.

La vieille salle se fera par ailleurs vendue à l'encan pour être démolie.

Nouveau chef pompier

Outre cet octroi de fonds, le conseil municipal a reçu lors de son assemblée régulière de juin la démission de son chef pompier, Jean-Louis Morin.

Le refus du conseil d'autoriser une dépense pour l'achat de pièces d'une valeur de 1 400 \$ effectué par M. Morin sans son autorisation a amené ce dernier à démissionner. Il sera remplacé à ce poste par Claude Jacques.

Inspecteur municipal

Le poste d'inspecteur municipal sera dorénavant occupé par Léo Hébert qui remplace l'inspecteur démissionnaire, Rosario Dallaire.

M. Hébert fut le seul candidat à répondre à l'appel d'offre publié par la municipalité relativement à ce poste.



LA BROCANTE

Portes Stanley prémontées: Spécial: 30 portes 34", cadre recouvert blanc: 185,00 \$ et 200,00 \$, avec fenêtre d'aération à 285,00 \$ sur le modèle B03; autres modèles à 250,00 \$. Vitres fixes; en plus, la série Prestige qu'il vous faut voir! 350 fenêtres canadiennes et 200 fenêtres coulissantes et fenêtres combinées et fixes. Portes-patio 5' à 450,00 \$; aussi, la Coloriverre, vitre triple et portes françaises. Fenêtres de toit Velux. Beaucoup d'autres items à voir. Très bas prix! Portes de garage Stanley isolées 9' x 7' à 475,00 \$; 4 portes second pour entrepôt 18' x 18', 1 range-vitres isolé avec ferronnerie, chaîne-block et moteur (550), le tout à 1 000,00 \$, (3) 12' x 10' à 500,00 \$.

1308 Rte Kennedy
St-Côme
685-3367

Ouvert le samedi de 8h00 à 12h00

Nous ne craignons pas la concurrence pour nos prix!

AVIS DE CONVOCATION

Les membres de la Corporation d'Aménagement et de Développement du Massif du Sud sont convoqués à l'assemblée générale de ladite corporation **vendredi le 27 juin 1986, à 20h00, à la salle de l'école de Buckland.**

La poursuite de l'excellence.

Meubles Etchemin

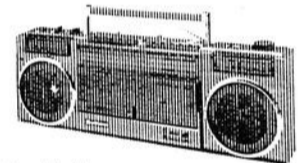
ENSEMBLE DEPUIS 15 ANS
ÇA SE FÊTE

TRK 930 Magnétocassette stéréo MA/MF/OC



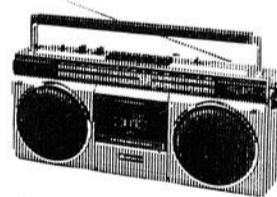
Il faut l'écouter pour y croire! Le magnétocassette/lecteur de cassette stéréo MA/MF/OC comprend les caractéristiques suivantes: • système de 4 enceintes 2 voies • 1,8 W par canal (DHT 10%) • boutons de pause, d'arrêt automatique et d'éjection silencieuse • enceintes amovibles • commande de tonalité, indicateur de défilement.

119⁹⁵



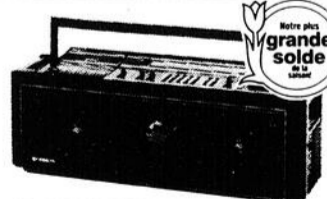
TRK W22 Magnétophone à double cassette stéréo MA/MF avec possibilité de copier d'une bande à l'autre • 2 voies 4 haut-parleurs • 2,0 watts x 2 (DHT 10%) • Lecture continue

169⁹⁵



TRK 6830 Magnétophone stéréo à cassette MA/MF • 2 voies/4 haut-parleurs • 1,2 watts x 2 (DHT 10%) • Contrôle de tonalité

99⁹⁵



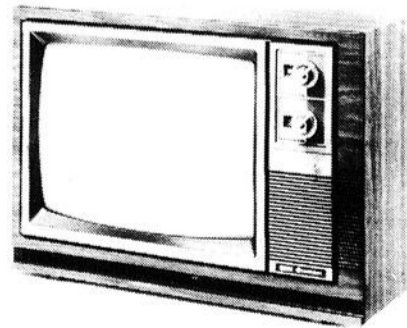
Hitachi TRK 7620 Magnétocassette stéréo MA/MF/OC Accueillez le printemps au son d'Hitachi! Comprend • MA/MF/OC • 2 canaux de 3 W, 1 canal de 8 W (DHT 10%) • système de 5 enceintes 3 voies • sélecteur pour bande normale/CrO₂/métal • correcteur graphique 5 gammes.

199⁹⁵

MT 2550 Téléviseur de 20 po avec télécommande

479⁹⁵

Tout ce que vous attendez d'un téléviseur de 20 po... PLUS un support de téléviseur GRATUIT! Le téléviseur couleur Hitachi MT 2550 comprend • un tube-image lumineuse de 20 po • la syntonisation électronique de 105 canaux de câblodistribution • des voyants pour les canaux et le volume • une télécommande à 10 fonctions • une minuterie • boîtier veiné.



Support de téléviseur GRATUIT Achetez le téléviseur Hitachi MT 2550 de 20 po avec télécommande et recevez GRATUITEMENT le support de téléviseur CTS 31!

PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION MUNICIPALE
ST-LUC DIJON

APPEL D'OFFRES NO 3-86

pour 20h00 le 2 juillet 1986

La Corporation municipale de la paroisse de St-Luc demande par la présente des soumissions pour la construction d'un garage municipal.

Les soumissions cachetées portant la mention "Construction d'un garage" seront reçues jusqu'à 20h00 mercredi le 2 juillet 1986 au bureau de la Corporation municipale au 230A, Principale, St-Luc Dijon, Cté Bellechasse, G0R 1L0.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le même soir à 20h00 à la salle de l'École Notre-Dame du Rosaire.

Tout soumissionnaire devra se procurer les cahiers de charge au bureau de la municipalité.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Nous vous remercions de votre collaboration!

Donné à St-Luc ce 11ième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-six.

Lorette Jolin,
Secrétaire-trésorière



LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS



MEUBLES
ETCHEMIN INC.



Lac-Etchemin 275, 3e Ave Tél.: 625-5991

LA VILLA ST-ODILON FÊTE SES QUINZE ANS

**ACUPUNCTURE
ET
HOMÉOPATHIE**

tous les jeudis
Tél.: 625-2981

17

(AP) Profitant de la tenue de la semaine des centres d'accueil, du 25 au 31 mai, la Villa St-Odilon a souligné ses quinze ans d'existence.

Les principaux instigateurs du projet de construction, l'abbé Joseph Larochelle qui fêta du même coup ses cinquante années de vie sacerdotale ainsi que Monsieur Adélar Labbé qui épaula le projet pendant plusieurs années, reçurent alors une plaque commémorant cet anniversaire.

De plus, six employés(es) de la villa furent honorés(es) pour leur quinze années de dévouement dans l'établissement, à savoir Robert Poulin, cuisinier en chef, Bertha Pouliot, cuisinière et aide en alimentation, Annette Lessard, Jeannine Lafontaine et Jeannine Nolet, préposées aux bénéficiaires, ainsi que Marie-Claire Labbé, secrétaire de direction.

Les quatre bénéficiaires qui demeurent à la villa St-Odilon depuis quinze ans eurent aussi droit à des honneurs qui se sont concrétisés par la dédicace à leur nom de certaines pièces de l'établissement.

Ainsi, la salle communautaire sera dorénavant appelée salle Cloutier en l'honneur de M. Florian Cloutier, le corridor du troisième étage sera quant à lui nommé avenue Hainse en l'honneur de Mme Anne-Marie Hainse. Quant au rez-de-chaussée, il est désigné du nom de avenue Veilleux en l'honneur de Mme Veilleux.

Finalement, la salle à dîner sera dorénavant identifiée sous le vocable de salle Lafontaine en l'honneur de Mme Germaine Lafontaine.

Le ruban rouge fut donc coupé comme le veut la tradition et les endroits identifiés visiblement de sorte que ces quinze années d'existence et la fête qui les a soulignées restent à jamais inscrites dans l'établissement.



Inauguration par Mme Germaine Lafontaine de la salle qui portera son nom. De gauche à droite Sébastien Rancourt, Robert Poulin, Mme Germaine Lafontaine et Mme Bertha Pouliot.



Inauguration par Mme Anne-Marie Hainse du corridor qui portera son nom. De gauche à droite, Mme Jeannine Nolet, Sébastien Rancourt, Mme Anne-Marie Hainse et Jeannine Lafontaine.

REMERCIEMENTS

À St-Léon de Standon, le 1er mars 1986, est décédé à son domicile **MONSIEUR ARMAND GRÉGOIRE**, à l'âge de 85 ans, époux de dame Joséphine Gosselin. Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Léon de Standon. Le service fut chanté par l'Abbé Laval Dubreuil, curé de St-Léon.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jacqueline (Émilien Lafontaine); Raymond (Diane Proulx); Rolande (Paul Pinard); Louis (Louise Bourgeois); Louise (Paul Laliberté); Gaston (Nicole Blanchette) et Jacques (Carmelle Bilodeau), ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses 17 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Son épouse et ses enfants tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, tributs floraux, visite au salon, assistance aux funérailles ou autres.

Veillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.



VENTE D'EXTÉRIEUR

Sico
c'est pop...
c'est pas pareil!



D'autres produits sont également offerts à prix spéciaux. Voyez vite votre marchand Sico.

Cette offre se termine le 29 août 1986.

**SICO
SICO**

**Vos marchands
SICO participants**

Claude Campagna Inc.
101, Principale, St-Camille
Tél.: 595-2223

**Magasin
Jean-Louis Comeau**
1208, Henderson Rte 277, St-Malachie
Tél.: 642-5212

G. Mercier et Fils Enr.
105, rue Principale, Ste-Sabine
Tél.: 383-3032

**Quincaillerie
J. Lefebvre Inc.**
274 - 3e Avenue, Laç-Etchemin
Tél.: 625-9021

M.L. Audet
491, rue Principale, St-Léon de Standon
Tél.: 642-5227

R.S. Cloutier Inc.
372, rue Langevin, St-Odilon
Tél.: 464-2561

C.E. Brochu Inc.
140, Principale, St-Magloire
Tél.: 257-2461

**Variétés
J.R. Dorion Inc.**
184 - Rte 204, Ste-Justine
Tél.: 383-3211

Jean-Louis Morin
2765 - 20e Avenue, St-Prosper
Tél.: 594-8969

17

17

**VENTE
VACANCES**

**VENTE
VACANCES**

à compter du

17 JUIN

Spéciaux vacances

30% sur les impers,
les blousons et manteaux légers

Lot de robes toutes grandeurs
toutes couleurs

réduits de **30%**

Lot de chandails et
chemisiers d'été
réduits de

30% à 50%

Doublez votre achat!
achetez un pantalon de coton

ajoutez **\$1.00**
et obtenez un 2ème!

POUR UN TEMPS LIMITÉ
Tous les jeans à

\$29.95
seulement

Super spécial vacances.
Tout un assortiment
d'accessoires
(foulards, bas, ceintures, etc...)

Spéciaux

Les
vêtements
pour hommes
réduits de

50%
et plus

Vacances

BOUTIQUE ATTRAIT Enr.

Place 4 Chemins

ST-Prosper

Tél.: 594-5400

